

5500/5 inox Art. 1489
6000/5 inox Art. 1492

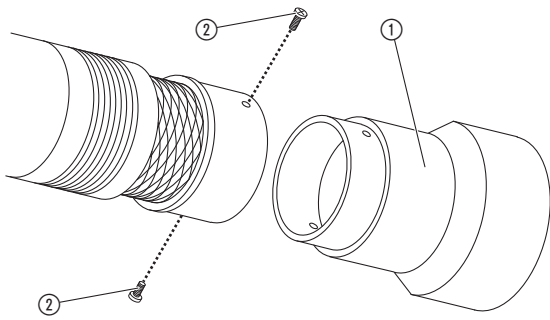


6000/5 inox automatic Art. 1499

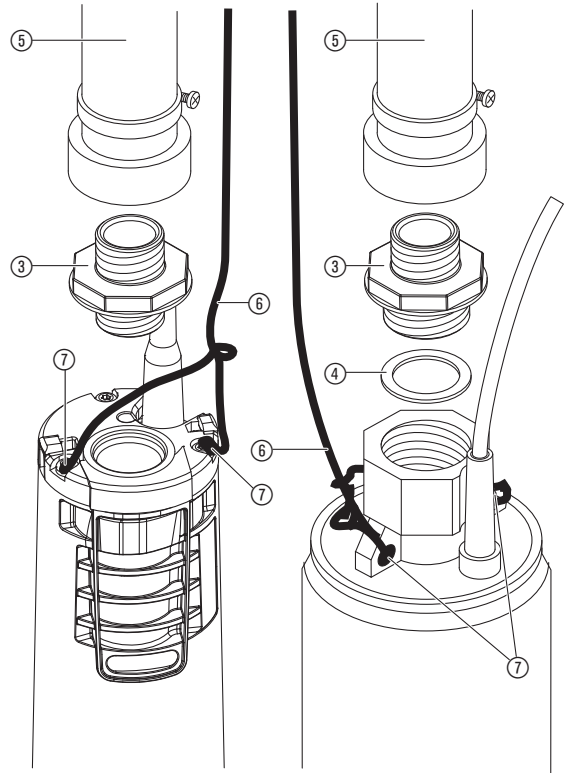
SL Navodilo za uporabo
Črpalčka za globoke vodnjake

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

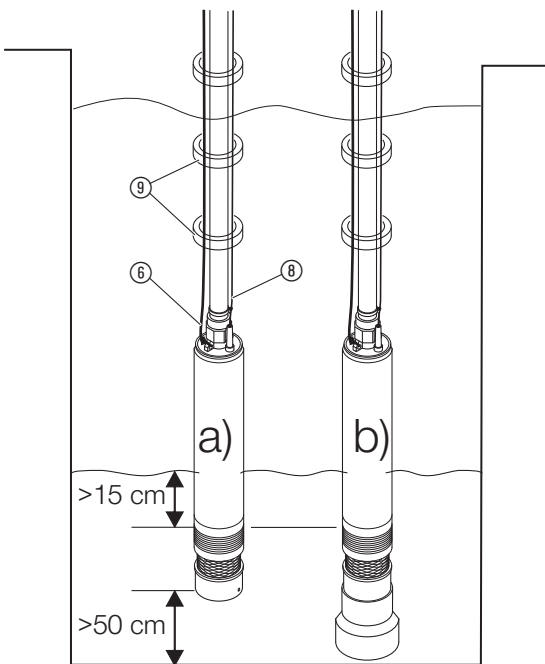
A1



A2

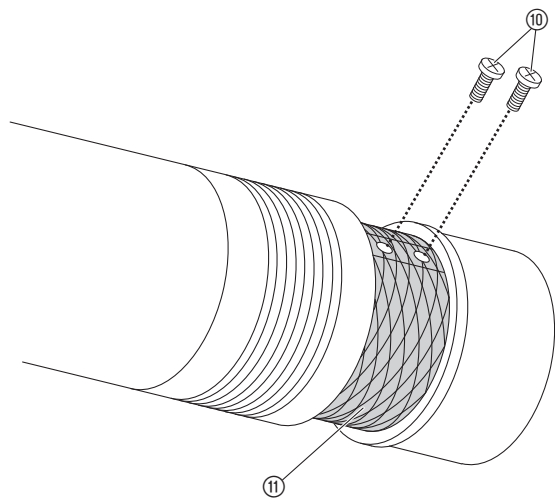


O1



Art. 1499 Art. 1489
 Art. 1492

M1



SL Črpalka za globoke vodnjake

1. VARNOST	48
2. MONTAŽA	49
3. UPORABA	49
4. SHRANJEVANJE	49
5. VZDRŽEVANJE	50
6. ODPRAVLJANJE NAPAK	50
7. PRIBOR	50
8. TEHNIČNI PODATKI	50
9. SERVIS/GARANCIJA	50

Prevod izvornih navodil.



Otroci od 8 let starosti naprej ter osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem ta izdelek smejo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali so dobili navodila o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja v obsegu za uporabnike, če pri tem niso pod nadzorom. Uporabo izdelka priporočamo šele pri mladostnikih od starosti 16 let naprej. Izdelka nikakor ne uporabljajte, če ste utrujeni ali bolni ali pod vplivom alkohola, drog ter zdravil.

Predvidena uporaba:

GARDENA Črpalka za globoke vodnjake je namenjena za privatno uporabo v hišnih in ljubiteljskih vrtovih. Namenjena je za črpanje vode iz vodnjakov (za vrtane vodnjake od 10 cm premera), cistern in podobnih vodnih rezervoarjev, za pogon namakalnih naprav in sistemov.

Mediji, ki se črpajo:

Z GARDENA črpalko za globoke vodnjake smete črpati samo čisto sladko vodo.

Črpalko lahko v celoti potopite (vodo-tesno ohišje) in se pri uporabi potopi v vodo (največja globina potopitve glejte 8. TEHNIČNI PODATKI).

Priporočilo: cev za vodnjak zgoraj pokrijte, da preprečite vdor umazanije.



POZOR!

→ Ne sme se uporabljati za slano vodo, umazano vodo, razjedajoče, lahko vnetljive ali eksplozivne snovi (npr. bencin, petrolej, nitro razredčilo), olje, ogrevalno olje in za živila. Temperatura vode ne sme presegati 35 °C. Zaradi preverjanja kakovosti lahko v črpalki lahko ostane nekaj vode.

1. VARNOST

POMEMBNO!

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

Električna varnost



NEVARNOST! Električni udar!

Če odrežete vtikač lahko vlaga preko omrežnega kabla zaide v električno območje naprave in povzroči kratek stik.

→ V **nobenem** primeru ne odrežite omrežnega vtikača (npr. zaradi napeljave skozi odprtino v zidu).

→ Pri izklapljanju ne vlecite za kabel, ampak vedno primite vtikač in ga potegnite iz vtičnice.



NEVARNOST! Električni udar!

Ne uporabljajte poškodovane črpalke.

→ V primeru okvare prepustite napravo v pregled GARDENA pooblaščenemu servisu.

→ Pred uporabo izvedite pregled naprave (še posebej omrežni kabel in vtikač).



NEVARNOST!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.

Napajanje izdelka z električnim tokom mora potekati s pomočjo FI-stikala (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom največ 30 mA.

Črpalke ni dovoljeno uporabljati, če so v vodi osebe.

→ Prosimo, obrnite se za pomoč na pooblaščen podjetje, ki se ukvarja z električnimi napeljavami.

Omrežni kabel črpalke se sme priključiti na priključek (vgrajena vtičnica) 1,10 m višine, izmerjeno od tal. Pri tem bodite pozorni, da je priključni kabel napeljan v smeri navzdol.

Navedbe na tipski tablici naprave se morajo ujemati s podatki električnega omrežja.

Uporabljajte samo po standardu HD 516 dovoljene električne podaljške.

→ Posvetujte se z vašim električarjem.

→ Prepričajte se, da je električna vtična povezava nameščena v območju, ki je varno pred poplavljanjem.

→ Omrežni vtičnik zaščitite pred vlago.

Vtičnik in priključni kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

Da bi preprečili nevarnosti, mora poškodovan napajalni kabel te naprave zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba.

Priključnega kabla ne smete uporabljati za pritrditev ali za prenašanje naprave. Za potapljanje oz. dvigovanje in zavarovanje črpalke se mora uporabiti pritrdilna vrv.

V Avstriji

V Avstriji mora biti električni priključek v skladu z ÖVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22 skladno s § 2022.1. V skladu s tem se smejo črpalke za uporabo v plavalnih bazenih in vrtnih ribnikih uporabljati samo preko ločilnega transformatorja.

→ Prosimo, vprašajte vaš električni strokovni servis.

V Švici

V Švici morajo biti premične naprave za uporabo na prostem priključene preko zaščitnega stikala nazivnega okvarnega toka.

Napotki za uporabo

→ Pred zagonom sprostite tlačno napeljavo (npr. odprite zaprti ventil, zaprto razpršilno napravo itd.).

Izstopajoče mazivo lahko onesnaži črpalo tekočino.

Samo pri art.-št. 1489/1492: Suho delovanje črpalke povzroča povečano obrabo oz. poškodbe; takšno delovanje je potrebno preprečiti.

→ Če pride do prekinitve pretoka tekočine do črpalke, takoj zaustavite tudi črpalko.

→ Upoštevajte največjo višino črpanja.

Pri priključitvi črpalke na oskrbovalno napeljavo za vodo je potrebno upoštevati deželne veljavne sanitarne predpise, da preprečite povratno vsesavanje nepitne vode.

→ Prosimo, posvetujte se s sanitarno službo.

Pesek in ostala abrazivna sredstva povzročajo prehitro obrabo in zmanjšanje moč črpalke. Vlakna lahko zamašijo turbino.

Črpalka mora biti med delovanjem potopljena v vodo vsaj do dovoljene minimalne globine potopitve (glejte 8. TEHNIČNI PODATKI).

Samo pri art.-št. 1489/1492: Črpalka ne sme delovati dalj kot 10 minut nasproti zaprti tlačni strani (npr. zaprt ventil, zaprta naprava za škropljenje itd.).

V primeru preobremenitve črpalke bo termično varovalno stikalo izklopilo motor. Motor se bo po zadostni ohladitvi ponovno vklopil (glej 6. ODPRAVLJANJE NAPAK).

NEVARNOST! Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v situacijah, ki bi lahko privedle do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

NEVARNOST! Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Pri plastičnih vrečkah obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med montažo ne približujejo.

2. MONTAŽA

Nameščanje podnožja (samo pri uporabi v cisternah) [sl. A1]:

Če boste črpalko postavili na tla, je nujno potrebno namestiti podnožje, da preprečite vsesavanje peska in umazanije v črpalko.

1. Podnožje ① s spodnje strani potisnite na črpalko.
2. Podnožje ① privijte na črpalko z obema vijakoma ②.

Priključitev cevi [sl. A2]:

40 mm (1 1/4")-notranji navoj (art.-št. 1499: notranji navoj 33 mm (1")) na izhodu črpalke lahko, če je potrebno, opremite z priloženim priključnim delom za črpalke ③ za predelavo na 33 mm (1")-zunanega navoja. Na ta način lahko priključite **GARDENA vtični sistem za vodne cevi**, kot tudi **GARDENA priključni del art.-št. 1723/1724**.

1. Priključek črpalke-del ③ (tovarniško že montiran) z roko privijte v izhod črpalke, tako da trdno stisne ④ tesnilni obroč. Pri art. 1499 je tesnilni obroček vgrajen v priključni del za črpalko ③.

2. Priključite tlačno ⑤ cev z ustreznim priključnim delom.
3. Pritrdilno vrv ⑥ (tovarniško že montiran) trdno pritrdite na ušesa ⑦, ki so namenjena za pritrditev vrvi.

Optimalni izkoristek sile črpanja črpalke dosežete z uporabo priključ-ka 25 mm (1")-cevi v povezavi z **GARDENA priključnim delom art.-št. 1724** in z ustrežno cevno objemko. Če pogosto odklapljate cevne povezave, priporočamo uporabo **GARDENA kompleta za priključitev črpalke art.-št. 1752** v povezavi s 19 mm (3/4")-cevjoo.

3. UPORABA

Vodne črpalke [sl. O1]:

Da bi črpalka lahko črpala tekočino, mora biti sesalno sito črpalke potopljeno min. 15 cm v vodo.

- a) Brez podnožja mora biti črpalka pritrdjena vsaj 50 cm nad tlemi.
- b) Če ste namestili podnožje (vstavek za v cisterne), potem lahko črpalko položite na tla.

1. Črpalko na pritrdilni vrvi ⑥ potopite v vodnjak ali jašek. Omrežni kabel pri tem ne sme biti obremenjen na vlek.
2. Zavarujte pritrdilno vrv ⑥.
3. Pri golobjih vodnjakih ali jaških (od približno 5 m dalje) pritrdite priključni kabel ⑧ s sponkami ⑨ na pritrdilno vrv ⑥.
4. Omrežni vtičnik priključnega kabla ⑧ vstavite v ustrežno vtičnico. *Pozor! Črpalka se bo takoj vklopila.*

Samo pri art.-št. 1499:

Odzračevanje:

Pred zagonom oz. pred vklopom črpalke upoštevajte: Pri prvem zagonu potrebuje črpalka pribl. 60 sekund, da se po potopitvi v vodo tudi ustrezno odzrača.

→ Črpalko vklopite šele po teh 60 sekundah-potopitve.

Po zagonu se z vodnim curkom iz odzračevalnih odprtih ponazorov konec postopka odzračevanja.

Samodejni način obratovanja:

Črpalka črpa in se samodejno izklopi, takoj ko se voda ne more več izčrpavati. Tlak se v cevi zaradi povratnega ventila ohranja toliko dolgo, dokler se skozi cev izčrpava voda. Če se skozi cev izčrpava voda (tlak v cevi pade pod 3,5 bar), se črpalka samodejno vklopi.

Varovalo pred delom na suho (kontrola pretoka):

Črpalka se v primeru pomanjkanja črpalne tekočine samodejno izklopi (črpalka dela v ciklu 30 sek. vkl. – 5 sek. izkl (4x)). V 1, 5, 24, 24... se ta cikel ponovi). Takoj, ko je sesalno sito črpalke potopljeno min. 15 cm v vodo, je črpalka pripravljena za obratovanje.

Kontrola pretoka:

Kontrola pretoka izklopi črpalko, takoj ko se voda več ne izčrpava. Pri netesnosti na tlačni strani (npr. netesna tlačna cev ali pipa) se črpalka vklopi in izklopi v kratkih časovnih obdobjih. Če se črpalka vklaplja in izklaplja pogostejše kot 7 x v 2 min. (pri prepustnosti < 200 l/h), se črpalka v celoti izklopi. Če je netesnost na tlačni strani odpravljena, se mora črpalka ponovno iztakniti in vtakniti, da bo ponovno pripravljena za obratovanje.

Povratni ventil:

Vgrajeni protipovratni ventil preprečuje otekanje vode nazaj skozi črpalko.

4. SHRANJEVANJE

Konec uporabe:



Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

→ V primeru nevarnosti zmrzovanja shranite črpalko v prostoru, kjer ne bo zmrzovalo.

Odstranitev:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU)



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjne odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri ali s pomočjo svojega krajevnega zbirališča odpadkov za recikliranje.

5. VZDRŽEVANJE

Čiščenje sesalnega območja [sl. M1]:



NEVARNOST! Električni udar!

Obstaja nevarnost poškodbe zaradi udara električnega toka.

→ Pred vzdrževanjem ločite črpalko od električnega omrežja.

1. Odvijte oba vijaka (10) in odstranite sesalno sito (11).
2. Očistite območje sesanja na črpalki in sesalno sito (11).
3. Sesalno sito (11) ponovno pritrдите nazaj na sesalni del črpalke in privijte z dvema vijakoma (10).

6. ODPRAVLJANJE NAPAK



NEVARNOST! Električni udar!

Obstaja nevarnost poškodbe zaradi udara električnega toka.

→ Pred odpravljanjem motenj ločite črpalko od električnega omrežja.

Težava	Možen vzrok	Pomoč
Črpalka se vrti, toda ne črpa	Zrak se ne odvaja, tlačna napeljava je zaprta.	→ Odprite tlačno napeljavo (npr. zapognjena tlačna cev).
	Zamašeno sesalno območje.	→ Čiščenje območja sesanja (glej 5. VZDRŽEVANJE).
	Nivo vode je pri zagonu pod minimalnim nivojem vode.	→ Globlje potopite črpalko (upoštevajte minimalni nivo vode; gle 8. TEHNIČNI PODATKI).
Črpalka se ne zavrti oz. se nenadoma zaustavi med obra-tovanjem	Blokiran protipovratni ventil.	→ Art.-št. 1499: Posvetujte se s servisom GARDENA.
	Termo stikalo je izklopilo črpalko zaradi pregrevanja.	→ Čiščenje območja sesanja (glej 5. VZDRŽEVANJE). Upoštevajte največjo dovoljeno temperaturo medija (35 °C).
	Prekiniitev oskrbe s tokom.	→ Preverite varovalke in električne povezave.
Črpalka se vrti, toda moč črpanja nenadoma pojenja	Delci umazani so se nalepili na sesalno območje.	→ Čiščenje območja sesanja (glej 5. VZDRŽEVANJE).
	Zamašeno sesalno območje.	→ Čiščenje območja sesanja (glej 5. VZDRŽEVANJE).
	Samo pri art.-št. 1499: Pomanjkanje vode: Varovalo pred delom na suho je črpalko zaradi prenizkega nivoja vode izklopilo.	Črpalka je pripravljena za obratovanje le, če je potopljena najmanj 15 cm. → Črpalko potopite v vodo najmanj 15 cm.
Samo pri art.-št. 1499: Črpalka se neenakomerno izklaplja in vklaplja	Vklpila se je varovalka puščanja zaradi netesnosti.	→ Preverite priključne dele, cev in nameščeno napravo, ter odpravite puščanje.



NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščenici od podjetja GARDENA.

7. PRIBOR

GARDENA priključni	Za optimalni učinek sile črpanja črpalke.	art.-št. 1723 / 1724
GARDENA priključek črpalke-komplet	Če je potrebno vijačno povezavo pogosto odvijati.	art.-št. 1752
Samo pri art.-št. 1489 / 1492: GARDENA varovanje pred suhim delovanjem *	Črpalka se avtomatsko izklopi, ko zmanjka tekočine, ki jo črpa.	art.-št. 1741
Samo pri art.-št. 1489 / 1492: GARDENA elektronsko tlačno stikalo *	Z varovanjem pred suhim delovanjem. Idealno za pripravo črpalke za sistem hišnega avtomatskega zalivanja.	art.-št. 1739

* GARDENA varovanje pred suhim delovanjem/elektronsko tlačno stikalo ne smete montirati direktno na črpalko, ker je potem ne boste smeli potopiti v vodo.

8. TEHNIČNI PODATKI

Črpalka za globoke vodnjake	Enota	Vrednost (art.-št. 1489)	Vrednost (art.-št. 1492)	Vrednost (art.-št. 1499)
Nazivna moč	W	850	950	950

Črpalka za globoke vodnjake	Enota	Vrednost (art.-št. 1489)	Vrednost (art.-št. 1492)	Vrednost (art.-št. 1499)
Maks. potisk	l/h	5.500*	6.000*	6.000*
Maks. tlak / Maks. višina potiska	bar / m	4,5 / 45	5,0 / 50	5,0 / 50
Maks. globina črpanja	m	19	19	19
Priključni kabel	m	22 H07RN-F	22 H07RN-F	22 H07RN-F
Priključek na črpalki	mm (")	40 (1 1/4) notranji navoj	40 (1 1/4) notranji navoj	33 (1) notranji navoj
Minimalni nivo vode pri zagonu (z zgornjega roba filtra)	cm	> 15	> 15	> 15
Teža brez kabla, (približ.)	kg	7,5	8,25	9
Pritrdilna vrvl	m	22	22	22
Premer ohišja (maks.)	mm	< 98	< 98	< 98
Maks. temperatura vode	°C	35	35	35
Omrežna napetost / Omrežna frekvenca	V / Hz	220 – 240 / 50	220 – 240 / 50	220 – 240 / 50

* Pri uporabi cevi vodnjaka Ø 10 cm ni možno doseči maks. količine črpanja.

9. SERVIS / GARANCIJA

Servisna služba:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

Garancijska izjava:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg. GARDENA Manufacturing GmbH za vse nove originalne izdelke GARDENA daje 2 leti garancije od datuma prvega nakupa in trgovini, če so se izdelki uporabljali izključno v zasebne namene. Za izdelke, ki niso kupljeni na regularnem trgu, ta garancija proizvajalca ne velja. Ta garancija obsega vse bistvene napake izdelka, ki dokazljivo izhajajo iz napak materiala ali proizvodnje. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitve je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljen v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- Kupec ali tretja oseba nista poskušala izdelka odpreti ali popravljati.
- Pri delovanju so bili uporabljeni samo originalni nadomestni in obrabljani deli znamke GARDENA.
- Predložitev dokumenta o nakupu.

Običajna obraba delov in komponent (npr. rezil, delov za pritrditev rezil, turbin, sijalk, klinastih in zobatih jermenov, rotorjev, zračnih filtrov, svečk za vžig), vidne spremembe, obraba in obrabni deli so izključeni iz garancije.

Ta garancija proizvajalca je omejena na dobavo nadomestnih delov in popravilo v skladu z navedenimi pogoji. Drugih zahtevkov v odnosu do nas kot proizvajalca ta garancija proizvajalca ne utemeljuje. Ta garancija proizvajalca seveda ne vpliva na zakonske in pogodbene jamstvene zahteve, ki jih je mogoče uveljavljati v odnosu do trgovca/prodajalca.

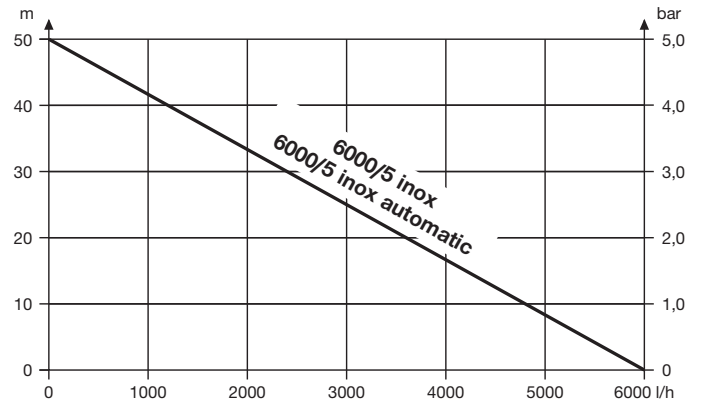
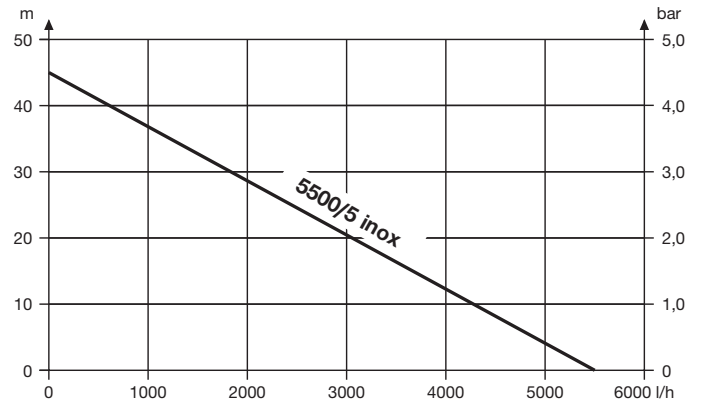
Za to garancijo proizvajalca velja pravo Zvezne republike Nemčije.

V primeru uveljavljanja garancije pošljite okvarjen izdelek skupaj s kopijo dokazila o nakupu in opisom napake z zadostno frankirano pošiljko na naslov servisa GARDENA.

Obrabni deli:

Garancija ne velja za obrabne dele turbine. Garancija ne velja za črpalko, ki je bila poškodovana zaradi zmrzali.

Pumpen-Kennlinien
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Ydelses karakteristika
Pumpun ominaiskäyrä
Pumpekarakteristikk
Curva di rendimento
Curva característica de la bomba
Características de performance
Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Charakteristiky čerpadla
Χαρηκτηριστικό διάγραμμα
Кривая производительности насоса
Karakteristika črpalka
Obilježja pumpe
Karakteristika pumpe
Крива характеристики насоса
Caracteristică pompă
Pompa karakter eğrisi
Помпена характеристика
Fuqia e pompës
Pumba karakteristik
Siurblio charakteristinė kreivė
Sūkņa raksturlīkne



Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rubmosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskensveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1489-20.960.08/1220
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com